

IMPORTANT NOTE TO THE CLIENT:

1. The duration of this audit is based on a total of 800 employees. If this employee count is not accurate, please contact us so that appropriate adjustments can be made prior to the audit.
2. If the address indicated below has been changed, kindly inform the auditor/DNVGL office immediately.

Audit Location: 59C Nguyen Dinh Chieu, ward 6, district 3, Ho Chi Minh city 279 Nguyễn Tri Phương, Ward 5, District 10, TP.HCM		Date of Audit: 2015 -05-19	
Audit Type: Document review and Initial visit (DI- Stage 1)		Project No.: PRJC-521925-2015-MS-C-VNM	
Management / Site Contact: Ms. Phan Thị Bích Nguyệt - Vice Rector Ms. Nguyễn Thị Vân Kiều - Administration Dept. - 0903 108800		Tel : +84 8 38295 299 Fax: +84 8 3825 0359	
Team Leader: Mr. Kiều Văn Tôn - 0903800686 Email: kieuton@yahoo.com		Team Auditors: Mr. Lâm Tấn An Mr. Nguyễn Trí Minh Lý	
Key Audit Objectives	<ol style="list-style-type: none"> 1) Determination of the conformity of the management system with the standard. 2) Assess readiness for the Initial Audit. 3) Confirm and update arrangements for the Initial Audit. 		
Scope:			
<ul style="list-style-type: none"> - Provision of undergraduate and post-graduate education program. - Provision of Research in Economics 			
Process Area:			
* QMR/ ISO Team * Departments * Faculties * Institutes * Centers *			

Date: 2015-05-19 A. 59C Nguyen Dinh Chieu, Ward 6, District 3, Ho Chi Minh city			
Time	Activity		Auditor/Auditee
08.00 - 08.30	Opening Meeting with Senior Management to explain the scope of the audit and method of performance/reporting including confirmation of Focus Areas to be adopted.	Họp khai mạc với Ban Lãnh Đạo để giải thích về phạm vi đánh giá, phương pháp đánh giá, cách thức báo cáo, bao gồm việc xác nhận trọng tâm đánh giá.	Management and other concerned parties Ban Lãnh Đạo và các thành viên liên quan Đoàn đánh giá
08.30 - 10.30	Document Review / Initial Visit Agenda 1. Review of the QMS documentation: <ul style="list-style-type: none"> - Management Review (planned and performed) - Internal Audits (planned and performed) - Policy & Objectives - Human resources - Internal and external Communication - Resource management - Corrective and Preventive actions - Handling of Complaints - Control of Documents and Records 	Xem xét hồ sơ / Chương trình đánh giá: 1. Xem xét hệ thống tài liệu: <ul style="list-style-type: none"> - BB họp Xem xét lãnh đạo - Đánh giá nội bộ - Chính sách và mục tiêu - Nguồn lực - Trao đổi thông tin của nội bộ và bên ngoài - Quản lý nguồn lực - Hành động khắc phục và khắc phục - Khiếu nại - Kiểm soát tài liệu và hồ sơ 	Senior Management Management QMR and Department Heads Auditor Ton

Date: 2015-05-19 A. 59C Nguyen Dinh Chieu, Ward 6, District 3, Ho Chi Minh city		
Time	Activity	Auditor/Auditee
	<p>2. Document Review: Quality Policy, Quality Objectives, Quality Manual, Quality Procedures, related quality documents and relevant quality records. This will include review and confirmation of the certification scope, and QMS exclusions. Also identification of any outsourced processes relevant to the certification scope and determination of how these affect the certification audit.</p> <p>3. Evaluation of the Organization's location and site-specific conditions and discussions with relevant personnel to determine the preparedness for the stage 2 audit.</p> <p>4. Review of the Organization's status and understanding regarding requirements of the standard, in particular with respect to the identification of key performance or significant aspects, processes, objectives and operation of the management system.</p> <p>5. Collection of necessary information regarding the scope of the management system, processes and location(s) of the customer, and related statutory, regulatory aspects and compliance, e.g. quality, environmental, legal aspects of the applicant organization's operation, associated risks etc. (Site tour on premises :offices and production)</p> <p>6. Review the allocation of DNV GL resources for stage 2 and agree on details of the stage 2 audit.</p> <p>7. Planning of the stage 2 audit taking into account the organization's management system and site operations in the context of possible significant aspects</p> <p>8. Evaluation of the planning and/or performance of internal audits and management reviews and that the level of implementation of the management system substantiates that the Organization is ready for the stage 2 audit.</p> <p>9. Discussion on DNV GL's risk based certification concept and on the focus areas for the stage 2 audit.</p>	<p>2. Xem xét Tài liệu hệ thống quản lý chất lượng bao gồm cả chính sách chất lượng, mục tiêu chất lượng, Sổ tay chất lượng, Thủ tục Chất lượng, tài liệu chất lượng có liên quan và hồ sơ chất lượng có liên quan. Điều này sẽ bao gồm xem xét và xác nhận của phạm vi chứng nhận, và các loại trừ hệ thống quản lý chất lượng. Ngoài ra xác định của bất kỳ quá trình gia công có liên quan đến phạm vi chứng nhận và xác định làm thế nào những ảnh hưởng đến việc đánh giá chứng nhận.</p> <p>3. Đánh giá vị trí tổ chức và chi nhánh-các điều kiện cụ thể, và thảo luận với các nhân viên có liên quan để xác định chuẩn bị cho việc đánh giá giai đoạn 2</p> <p>4. Nhận xét về tình trạng và sự hiểu biết về các yêu cầu của tiêu chuẩn của khách hàng, đặc biệt là đối với việc xác định các hoạt động quan trọng hoặc các khía cạnh quan trọng, quy trình, mục tiêu và hoạt động của hệ thống quản lý.</p> <p>5. Tổng hợp các thông tin cần thiết liên quan đến phạm vi của hệ thống quản lý, quy trình và vị trí (s) của khách hàng, và các khía cạnh liên quan theo luật định, quy định và tuân thủ, ví dụ như chất lượng, môi trường, khía cạnh pháp lý hoạt động của khách hàng, các rủi ro liên quan, etc. (tham quan văn phòng và nơi sản xuất)</p> <p>6. Xem xét việc phân bổ nguồn lực của DNV GL cho giai đoạn 2 và đồng ý vào các chi tiết đánh giá cho giai đoạn 2.</p> <p>7. Lập kế hoạch cho giai đoạn 2 có tính đến hệ thống quản lý của tổ chức và hoạt động của chi nhánh trong bối cảnh các khía cạnh quan trọng có thể.</p> <p>8. Đánh giá và lập kế hoạch và/ hoặc thực hiện đánh giá nội bộ và xem xét lãnh đạo và mức độ thực hiện hệ thống quản lý để chứng minh rằng Tổ chức đã sẵn sàng cho việc đánh giá giai đoạn 2.</p> <p>9. Thảo luận về khái niệm chứng nhận dựa trên cơ sở rủi ro của DNV GL và dựa trên các điểm trọng tâm cho đánh giá giai đoạn 2.</p>

Date: 2015-05-19 A. 59C Nguyen Dinh Chieu, Ward 6, District 3, Ho Chi Minh city			
Time	Activity		Auditor/Auditee
08.30 - 09.30	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Internal communication (5.5.3) - Provision of resources (6.1) - Competence, training and awareness (6.2) - Infrastructure (6.3) - Work environment (6.4) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Trao đổi thông tin nội bộ - Cung cấp nguồn lực - Năng lực, đào tạo và nhận thức - Cơ sở hạ tầng - Môi trường làm việc 	<p>.Phòng Tổ chức Hành chính</p> <p>Auditor An</p>
09.30 - 10.30	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Internal communication (5.5.3) - Provision of resources (6.1) - Infrastructure (6.3) - Work environment (6.4) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Trao đổi thông tin nội bộ - Cung cấp nguồn lực - Cơ sở hạ tầng - Môi trường làm việc 	<p>Phòng Cơ sở vật chất</p> <p>Auditor An</p>
10.30 - 12.00	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Customer-related processes (7.2) - Control of service provision (7.5) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Các quá trình liên quan đến khách hàng - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	<p>Phòng Quản lý Đào tạo – Công tác Sinh viên</p> <p>Auditor An</p>
10.30 - 12.00	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	<p>Phòng Đảm bảo chất lượng – Phát triển chương trình</p> <p>Auditor Ton</p>
	- Lunch	-	
13.30 - 14.00	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	<p>Phòng Quản lý đào tạo Tại chức</p> <p>Auditor An</p>
13.30 - 14.00	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	<p>Viện Đào tạo Sau đại học</p> <p>Auditor Ton</p>
14.00 - 15.00	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ 	<p>Khoa Quản trị</p> <p>Auditor Ton</p>

Date: 2015-05-19 A. 59C Nguyen Dinh Chieu, Ward 6, District 3, Ho Chi Minh city			
Time	Activity		Auditor/Auditee
	<ul style="list-style-type: none"> - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	
14.00 - 15.00	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	Khoa Ngoại ngữ kinh tế Auditor An
14.00 - 15.45	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	Khoa Toán - Thống kê Auditor Ton
14.00 - 15.45	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	Khoa Luật Auditor An
B. 279 Nguyễn Tri Phương, Ward 5, District 10, TP.HCM			
09.00 - 10.30	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	Phòng Kế hoạch đào tạo - Khảo thí Auditor Ly
10.30 - 12.00	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	Trung tâm Dịch vụ Kinh tế Auditor Ly

Date: 2015-05-19 A. 59C Nguyen Dinh Chieu, Ward 6, District 3, Ho Chi Minh city			
Time	Activity		Auditor/Auditee
B. 279 Nguyễn Tri Phương, Ward 5, District 10, TP.HCM			
13.30 - 14.00	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	<p>Khoa Tài chính</p> <p>Auditor Ly</p>
14.00 - 15.00	<ul style="list-style-type: none"> - Control of documents (4.2.3) - Control of records (4.2.4) - Quality Objective (5.4.1) - Planning of service realization (7.1) - Control of service provision (7.5) - Monitoring and measurement of processes (8.2.3) - Monitoring and measurement of product (8.2.4) - Measurement, analysis and improvement (8) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kiểm soát tài liệu - Kiểm soát hồ sơ - Mục tiêu chất lượng - Hoạch định việc tạo dịch vụ - Theo dõi và đo lường các quá trình - Theo dõi và đo lường dịch vụ - Kiểm soát cung cấp dịch vụ - Đo lường, phân tích và cải tiến 	<p>Khoa Hệ thống thông tin kinh doanh</p> <p>Auditor Ly</p>
15.45 - 16.00	<p>Auditor's Summary</p> <p>Summary of findings, preparation for closing meeting, completion of Audit Report by the audit team.</p> <p>Review the allocation of recourses for stage 2 audit. Prepare Stage 2 audit plan.</p>	<p>Đánh giá viên tổng hợp báo cáo</p> <p>Tổng hợp các điểm tìm thấy, chuẩn bị cho họp kết thúc, hoàn tất báo cáo.</p> <p>Chuẩn bị kế hoạch cho đánh giá chứng nhận</p>	<p>Audit team</p>
16.00 - 17.00	<p>Closing Meeting with Management Team to present a summary of the findings and recommendations and to agree on; corrective action timescales (if applicable), the stage 2 audit schedule, the certification scope with exclusions if applicable, focus areas for the stage 2 audit, and agree on planning of the stage 2 audit.</p>	<p>Họp kết thúc với Ban Lãnh Đạo và thành phần có liên quan để trình bày các phát hiện trong quá trình đánh giá, những đề nghị, và thống nhất thời hạn thực hiện các hoạt động khắc phục (nếu có)</p> <p>Thống nhất các chi tiết cho đánh giá chứng nhận</p>	<p>Management and other concerned parties</p> <p>Audit team</p>

Note:

- These items will be audited in all departments: Responsibility, authority and communication (5.5), Documentation & Record control (4.2), Quality Objectives (5.4), Non-conforming product control & Corrective and preventive action (8.3 & 8.5, 4.5.3)
- Lunch may be taken on site to suit company's timetable/schedule (now 12:00 – 13:00).
- The above timings are for guidance only, they may vary depending on actual progress, at the discretion of the auditor.
- This audit concentrated in document review and QMS MSs' readiness for Initial Audit, thus it may not include all sections. However, related sections should be required to provide information in case of they are not scheduled.

Ghi Chú:

- Các nội dung sau sẽ được đánh giá tại các bộ phận: Trách nhiệm quyền hạn và trao đổi thông tin (5.5, 4.4), Kiểm soát tài liệu/hồ sơ(4.2), Mục tiêu chất lượng (5.4), Phân tích dữ liệu (8.4), Kiểm soát sản phẩm không phù hợp & khắc phục – phòng ngừa (8.3 & 8.5, 4.5.3).
- Nghỉ trưa được sắp xếp theo giờ giấc của Công ty, thường từ 12:00 – 13:00.
- Chương trình trên chỉ mang tính chất tham khảo, có thể được điều chỉnh trong buổi họp khai mạc hoặc trong quá trình đánh giá cho phù hợp.
- Kỳ đánh giá này chỉ tập trung vào việc xem xét tài liệu và tính sẵn sàng của HTQLCL cho việc chứng nhận chính thức, cho nên có thể sẽ không bao gồm tất cả các bộ phận của công ty. Tuy nhiên, những bộ phận có liên quan có thể được yêu cầu cung cấp thông tin ngay cả trong trường hợp không có tên trong chương trình đánh giá.